

Chambre des Représentants

SESSION 1967-1968.

30 NOVEMBRE 1967.

PROJET DE LOI

tendant à favoriser la construction de logements pour les membres du S.H.A.P.E. et les gendarmes belges chargés de la surveillance des installations militaires.

Exposé DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans le cadre de l'implantation en Belgique du Quartier Général Suprême des Puissances Alliées en Europe (S.H.A.P.E.), le Gouvernement s'est engagé à :

1. assurer la construction, par le secteur privé, d'un Shape-Village de six cent vingt-deux logements à ériger sur une partie désaffectée du domaine militaire de Casteau-Maisières, moyennant une garantie d'occupation de dix ans à fournir par l'Etat belge, cette garantie étant elle-même couverte par une contre-garantie à fournir par ro.T .A.N. au profit de la Belgique, mais uniquement en ce qui concerne six cents logements:

2. encourager la construction, par le secteur privé, d'environ mille logements à implanter sur des terrains appartenant à des particuliers et situés dans la région de Casteau, en accordant notamment une garantie d'occupation de dix ans.

Les vingt-deux logements de Shape-Village pour lesquels il n'existe aucune contre-garantie de l'O.T.A.N. sont destinés aux gendarmes belges chargés de la surveillance des installations militaires.

Le Gouvernement a été amené à consentir ces garanties, en vue, d'une part, d'obtenir que les habitations nécessaires au logement des membres du S.H.A.P.E. et des gendarmes soient construites endéans un délai relativement court et, d'autre part, de permettre aux constructeurs d'obtenir des bailleurs de fonds les crédits nécessaires au financement de ces investissements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1967-1968.

30 NOVEMBER 1967.

WETSONTWERP

strekkende tot het aanmoedigen van de bouw van woningen voor de leden van de S.H.A.P.E., en voor de Belgische rijkswachters die belast zijn met het toezicht op de militaire installaties.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In het raam van de inplanting in België van het Hoger Hoofdkwartier der Geallieerde Strijdkrachten in Europa (S.H.A.P.E.), heeft de Regering er zich toe verbonden :

1. de opbouw door de privésector te verzekeren van een Shape-Dorp met zeshonderd tweeëntwintig woningen, op te richten op een gedeclasseerd gedeelte van het militair domein van Casteau-Maisières, dit door middel van een bezettingswaarborg van tien jaar, te verstrekken door de Belgische Staat, waarborg die op zijn heurt, doch slechts voor zeshonderd woningen, gedekt wordt door een tegenwaarborg te verstrekken door de N.A.T.O., ten bate van België:

2. de opbouw door de privésector aan te moedigen, van ongeveer duizend woningen, op te richten op terreinen die aan particulieren toebehoren en gelegen zijn in de streek van Casteau, dit namelijk door het verstrekken van een bezettingswaarborg van tien jaar.

De tweeëntwintig woningen van het Shape-Dorp waarvoor geen tegenwaarborg van de N.A.T.O. bestaat, zijn bestemd voor de Belgische rijkswachters die belast zijn met het toezicht op de militaire installaties.

De Regering was ertoe genoopt die waarborgen te verstrekken, eenzijdig om te bekomen dat de woningen die nodig zijn voor de huisvesting van de leden van de S.H.A.P.E. en de rijkswachters, binnen een betrekkelijk korte termijn zouden worden opgericht en, anderdeels, om het de houwens mogelijk te maken van de geldschietsters de vereiste kredieten te krijgen voor de financiering van de investeringen.

Ces garanties tendent à assurer aux constructeurs un revenu correspondant à 90 % des loyers des logements.

L'incidence budgétaire de la garantie relative à six cents logements du Shape-Village est nulle pendant la durée de l'implantation du S.H.A.P.E. en Belgique en raison de la contre-garantie octroyée par l'O.T.A.N. pour cette période.

Le Trésor pourrait être amené à supporter les dépenses résultant de cette garantie dans la seule hypothèse où le S.H.A.P.E. viendrait à quitter la Belgique avant l'expiration de la période de dix ans pendant laquelle la garantie de l'Etat est octroyée. Cette éventualité n'a pas échappé à l'attention du Gouvernement qui estime que la Belgique devrait en ce cas être indemnisée.

Cette indemnisation serait, le cas échéant, négociée dans le cadre des autres problèmes d'indemnisation à régler lors du départ du S.H.A.P.E.

En ce qui concerne les vingt-deux logements du Shape-Village pour lesquels il n'existe aucune contre-garantie de la part de l'O.T.A.N. et les mille logements environ à ériger dans la région de Casteau, l'incidence budgétaire de la garantie n'est qu'éventuelle et limitée, puisque le Trésor n'est appelé à intervenir financièrement que pour compléter la différence entre le produit de la location des logements occupés et 90 % des loyers afférents à l'ensemble des logements construits. D'autre part, le risque de devoir payer la garantie est d'autant plus limité que le nombre de logements faisant l'objet de la garantie ne correspond qu'à une partie des besoins du S.H.A.P.E.

Les crédits présumés nécessaires pour faire face à ces garanties seront portés annuellement au budget du département de la Défense nationale.

Le Gouvernement sollicite la ratification par les Chambres législatives des mesures exposées ci-dessus.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la portée du projet de loi qui vous est soumis.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

De waarborgen strekken ertoe aan de bouwers een inkomen te verzekeren dat overeenstemt met 90 % van de huurprijzen der woningen.

De waarborg betreffende zeshonderd woningen van het Shape-Dorp heeft geen budgettaire weerslag zolang de S.H.A.P.E. in België gevestigd blijft. gelet op de tegenwaarborg die voor die periode door de N.A.T.O. wordt verstrekt.

De Schatkist zou ertoe kunnen gedwongen worden de uitgaven in verband met die waarborg af te dragen alleen in de veronderstelling dat de S.H.A.P.E. België zou verlaten voor het verstrijken van de periode van tien jaar waarvoor de waarborg van de Staat wordt gesteld. Deze veronderstelling werd niet uit het oog verloren door de Regering, die van oordeel is dat België in dat geval schadeloos moet worden gesteld.

Over die schadeloosstelling zou, in voorkomend geval, onderhandeld worden in het raam van de andere problemen die zich, bij het vertrek van de S.H.A.P.E. in verband met schadeloosstelling zouden stellen.

Voor de tweeëntwintig woningen van het Shape-Dorp, waarvoor geen tegenwaarborg van de N.A.T.O. bestaat, alsmede voor de ongeveer duizend woningen, op te richten in de streek van Casteau, is de budgettaire weerslag van de waarborg slechts eventueel en beperkt, daar de Schatkist financieel zou moeten tussenbeide komen alleen om het verschil bij te passen tussen de huuropbrengst van de bezette woningen en de 90 % van de huurgelden van het totaal van de gebouwde woningen. Anderdeels, is het risico om tot de uitgaven gedwongen te worden des te beperkter, omdat het aantal woningen die het voorwerp uitmaken van de waarborg slechts een gedeelte van de behoeften van de S.H.A.P.E. dekt.

De kredieten die vermoedelijk vereist zijn om de waarborgen in te lossen, zullen jaarlijks op de begroting van het departement van Landsverdediging worden ingeschreven.

De Regering verzoekt om de bekrachtiging door de Wetgevende Kamers van de hierboven uiteengezette maatregelen.

Dat is, Mevrouwen, Mijne Heren, de draagwijdte van het ontwerp van wet dat hi wordt ouderworpen.

De Vice-Eerste Minister en Minister (Jan Begroting,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister (Jan Financien,

R. HENRION.

Le Ministre de la Défense nationale,

De Minister van Landsoetdediqng,

Ch. POSWICK.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT,

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 30 juin 1967, d'une demande d'avis sur un projet de loi tendant à favoriser la construction de logements pour les membres du S.H.A.P.E. et les gendarmes chargés de la surveillance des Installations militaires, a donné le 12 juillet 1967 l'avis suivant:

Pour traduire plus exactement les intentions du Gouvernement, il est proposé de rédiger la fin de l'article 1^{er}, ainsi qu'il suit: «... d'un revenu annuel brut correspondant à 90 p.c. des loyers qui auront été fixés, en accord avec le Ministre des Finances, pour ces logements...».

■

A l'article 2, il est proposé de substituer l'adjectif «nécessaires» à «indispensables».

Dans le texte néerlandais, le mot «jaarlijks» qui ne trouve pas de correspondant dans le texte français devrait être omis.

■

Selon les informations fournies par le fonctionnaire délégué, le projet ne doit pas avoir de portée rétroactive.

Le Ministre des Finances n'a pas encore accordé la garantie de l'Etat aux constructeurs des logements en cause.

Dès lors, deux passages de l'exposé des motifs devraient être revus:

1^{er} à l'alinéa 3 les mots «à consentir ces garanties» devraient être remplacés par les mots «à envisager l'octroi de ces garanties»;

2nd l'avant-dernier alinéa commençant par les mots «le Gouvernement sollicite...» devrait être omis,

La chambre était composée de

MM.:

G. VAN BUNNEN, *conseiller d'Etat, président*,
J. MASQUELIN,

Madame:

G. CISELET, *conseillers d'Etat*,

MM.:

R. PIRSON,
Fr. RIGAUX, *assesseurs de la section de législation*,
G. DE LEUZE, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut de l'auditeur général.

Le Greffier,

(s.) G. DE LEUZE.

Le Président,

(s.) G. VAN BUNNEN.

ADVIES VAN OR RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30^{de} juni 1967 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet strekkende tot het aanmoedigen van de bouw van woningen voor de leden van de S.H.A.P.E. en voor de Belgische rijkswachters die belast zijn met het toezicht op de militaire installaties, heeft de 12^{de} juli 1967 het volgende advies gegeven;

Om de bedoelingen van de Regering juist te geven, leze men het slot van artikellid 1 volgt: «... van een bruto-jaarinkomen overeenstemmend met 90 t.h. van de huurprijzen die in overleg met de Minister van Financiën voor die woningen zullen zijn vastgesteld.»

■

Artikel 2 leze men zo:

«De nodige kredieten worden uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging».

■

Naar de gemachtigde ambtenaar heeft verklaard, moet het ontwerp niet terugwerken.

De Minister van Financiën heeft aan de huurders van de betrokken woningen nog geen staatswaarborg verleend.

In de memorie van toelichting zouden dan ook twee passussen moeten worden herzien:

1^{ste} in het derde lid zouden de woorden «die waarborgen te verstrekken» moeten worden vervangen door «het verlenen van die waarborgen te overwegen»;

2^{de} het voorlaatste lid, dat begint met de woorden «De Regering verzoekt...», zou moeten vervallen.

De kern van was samengesteld uit

de HH.:

G. VAN BUNNEN, *Steatsraad, voorzitter*,
J. MASQUELIN,

Mevrouw:

G. CISELET, *Staatsraden*,

de HH.:

R. PIRSON,
Fr. RIGAUX, *bijzitters van de afdeling wetgeving*,
G. DE LEUZE, *adjunct-grieffier, grieffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substituit-auditur-generaal.

De Grieffier,

(get.) G. DE LEUZE.

De Voorzitter,

(get.) G. VAN BUNNEN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Défense nationale.

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de la Défense nationale sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}.

Le Ministre des Finances est autorisé à accorder, pour une période de dix ans, la garantie de l'Etat aux constructeurs des logements destinés aux membres du S.H.A.P.E. et aux gendarmes belges chargés de la surveillance des installations militaires, à concurrence d'un revenu mensuel brut correspondant à 90 % des loyers qui ont été fixés, en accord avec le Ministre des Finances, pour ces logements.

Art. 2.

Les crédits nécessaires sont portés au budget du Ministère de la Défense nationale.

Donné à Bruxelles, le 22 novembre 1967.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONINGDERBELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Landsverdediging.

HEBBEN WIJ BESLOTENEN BESLUITEN WIJ:

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Landsverdediging zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd, voor een periode van tien jaar, aan de bouwers van de woningen bestemd voor de leden van de S.H.A.P.E. en voor de Belgische rijkswachters die belast zijn met het toezicht op de militaire installaties, de waarborg van de Staat te verstrekken tot beloop van een bruto maandelijks inkomen overeenstemmend met 90 % van de huurprijzen die in overleg met de Minister van Financiën voor die woningen werden vastgesteld.

Art. 2.

De nodige kredieten worden uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging.

Gegeven te Brussel, 22 november 1967.

BAUDOILLIN.

PAR LE ROI:

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

VAN, KONINGSWEGE:

De Vice-Eerste Minister en Minister : Jan Begroting,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

R. HENRION.

Le Ministre de la Défense nationale,

De Minister van Landsverdediging,

Ch. POSWICK.